

JĘZYK ROSYJSKI

KLASY 7–8

Всё
просто!



Język rosyjski w szkole podstawowej
seria podręczników
i materiałów ćwiczeniowych



PWN Moc wiedzy

„Всё просто!” 1. Reforma 2017 to nowoczesna seria podręczników dla uczniów rozpoczynających naukę języka rosyjskiego jako drugiego języka w klasie 7.

Dla ucznia



Tytuł	ISBN	Poziom ESOKJ
Podręcznik 1 + CD	9788326227769	A1
Materiały ćwiczeniowe 1	9788326227776	A1



Strefa ucznia

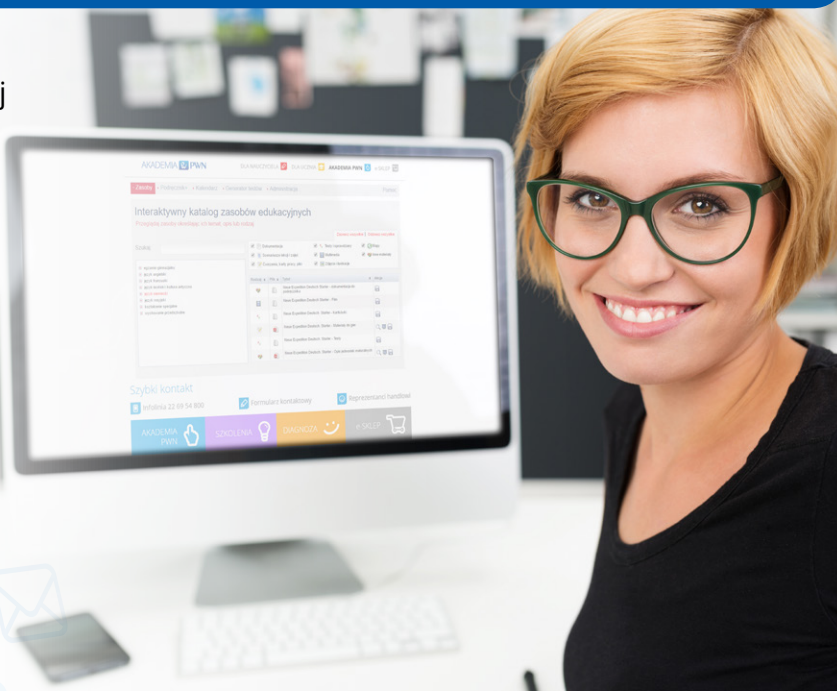
dodatkowe
materiały edukacyjne
dostępne online

www.wszpwn.com.pl/strefa-ucznia



Dla nauczyciela

- rozkłady materiału do nowej podstawy programowej
- plany wynikowe
- nowy program nauczania
- przedmiotowy system oceniania
- przykładowe scenariusze lekcji
- kartkówki leksykalne
- testy z nagraniami
- dyktanda



AKADEMIA PWN

Materiały dydaktyczne online
www.akademiaPWN.pl



Титул лекcji	Strona	Материал лексикально-грамматyczny	Умения – ученик может:
1. Pierwsze spotkanie z Rosją Первая встреча с Россией	5	Co wiem o Rosji, Rosjanach i języku rosyjskim? Miejsce i rola Słowian w Europie. Pochodzenie, pokrewieństwo i podobieństwo współczesnych języków słowiańskich. Państwa słowiańskie na mapie współczesnej Europy. Zapoznanie z alfabetem rosyjskim. Wprowadzenie grup liter:	• kojarzyć dźwięki z ich obrazami graficznymi • rozpoznać słowo drukowane i połączyć je z odpowiednikiem pisanym • poprawnie pisać i łączyć litery rosyjskie • czytać i pisać rosyjskie słowa • czytać teksty w języku rosyjskim • zapisać ze słuchu słowa składające się ze znanych liter • wymawiać akcentowane i nieakcentowane samogłoski [o] i [a] • wymawiać nieakcentowane я i е • wymawiać twardą spółgłoskę [ж] • wymawiać [л] i [л']
2. Poznajemy cyrylicę Знакомимся с кириллицей	8	• а, в, к, л, м, о, с • е, ж, и, н, т, ы, я • г, д, ё, п, р, у, ь • б, з, й, ч, ш, э, ю • ф, х, ц, щ, ь.	• rozpoznawać miejsce akcentu w wyrazie • prawidłowo intonować zdanie oznajmujące i pytające • prowadzić prosty dialog z kolegą/koleżanką • rozpoczynać prostą rozmowę • przywitać i pożegnać się • przeprosić i podziękować • przedstawiać siebie i innych • zwracać się do osób dorosłych i do rówieśników • stosować w dialogach zwroty grzecznościowe • zadawać pytania dotyczące miejsca.
3. Jak mało słów! Как мало слов!	10	Zapisywanie wyrazów polskich i rosyjskich o podobnym brzmieniu i tym samym znaczeniu. Funkcja znaku miękkiego. Funkcja znaku twardego. Zaimki osobowe. Formy powitania i pożegnania. Rosyjskie imiona i imiona odojcowskie. Konstrukcja wyrażająca posiadanie. Proste konstrukcje ze słowami спасибо, пожалуйста, извини, извините.	
4. Ja, ty, on, one... Я, ты, он, они...	12		
5. Mam wszystko! У меня есть всё!	14		
6. Dzień dobry! Здравствуйте!	16		
7. Uwaga, ogłoszenie! Внимание, объявление!	18		
8. Co słyszać? Wspaniale! Как дела? Отлично!	20		
Powtórzenie materiału.			
1. Na kursie rosyjskiego języka	22	Ankieta osobowa. Nazwy krajów i narodowości. Nazwy krajów w dopełniaczu i miejscowniku. Czasownik жить. Czasowniki знать i учить w połączeniu z biernikiem. Czasownik любить w połączeniu z biernikiem lub bezokolicznikiem. Rzeczowniki nieodmienne, np. хобби, радио, такси. Zaimki dzierżawcze. Liczebniki główne 1–30. Konstrukcja Как тебя зовут? Меня зовут Konstrukcja określająca wiek: Сколько тебе лет? Мне лет.	• wypełniać ankietę osobową • określać pochodzenie i miejsce zamieszkania osób • wskazywać i przedstawiać osoby • zadawać pytania o wiek i udzielać na nie odpowiedzi z użyciem liczebników 1–30 • zadawać pytania o znajomość języków obcych i udzielać na nie odpowiedzi • opowiadać o swoim hobby • prawidłowo stosować czasownik звать w zwrotach Как тебя зовут? Меня зовут • stosować synonimiczne konstrukcje, mówiąc o swoim hobby: моё хобби – спорт; я люблю спорт • wymawiać twarde głoski oznaczone literami ж, ш, ц i miękkie głoski oznaczone literami щ i ч • wymawiać nieakcentowane я i е.
2. Учю русский один год	24		
3. Моё хобби – туризм	26		
4. Повторяем, не забываем!	28		
Powtórzenie materiału. Zadania sprawdzające. Projekt „Я в кругу друзей”.			
1. Мои близкие	30	Nazwy członków rodziny. Nazwy zawodów. Biernik i celownik rzeczowników rodzaju męskiego i żeńskiego. Dopełniacz, celownik i biernik liczby pojedynczej rzeczowników rodzaju męskiego i żeńskiego. Dwie koniugacje czasowników. Czasownik хотеть. Liczebniki główne 40–2000. Konstrukcja У меня есть У него есть Konstrukcja У меня нет У него нет Konstrukcje работать (кем?), (кто?) по профессии.	• wskazywać i przedstawiać członków rodziny • określać zależności między osobami • udzielać podstawowych informacji na temat członków rodziny • zadawać pytania o wiek i udzielać na nie odpowiedzi • udzielać informacji o zawodach członków rodziny • prowadzić prosty dialog na temat rodziny • powiedzieć, kim chce być z zawodu • sformułować krótką wypowiedź na temat zawodów członków swojej rodziny • używać wszystkich form osobowych czasowników w czasie teraźniejszym • odpowiadać twierdząco i przecząco na pytania typu: У тебя есть ?
2. У меня нет брата...	32		
3. Мама – врач по профессии	34		
4. Повторяем, не забываем!	36		
Powtórzenie materiału. Zadania sprawdzające. Projekt „Я и моя семья”.			

Титул лекcji	Strona	Materiał leksykalno-gramatyczny	Umiejętności – uczeń potrafi:
1. Где ты живёшь?	40	Słownictwo dotyczące miejsca zamieszkania. Nazwy pomieszczeń znajdujących się w domu/mieszkanie. Nazwy mebli i sprzętów domowych. Przymiotniki w liczbie pojedynczej i mnogiej. Dopełniacz liczby mnogiej rzeczowników rodzaju męskiego i żeńskiego. Dopełniacz liczby pojedynczej przymiotników i rzeczowników. Rzeczowniki rodzaju żeńskiego zakończone na spółgłoskę. Liczebniki porządkowe w miejscowniku liczby pojedynczej. Przysłówki дома, домой . Czas przeszły czasowników. Wyrażenia określające przeszłość: вчера, позавчера, два дня тому назад, неделю / месяц тому назад .	- określać miejsce zamieszkania - opisać swój dom/swoje mieszkanie (piętro, wielkość, pomieszczenia) - wymienić nazwy mebli i sprzętów znajdujących się w domu/mieszkanie - określać miejsce mebli i sprzętów w domu/mieszkanie - wyrażać pozytywną i negatywną opinię o swoim miejscu zamieszkania i ją motywować - określać czynności w czasie przeszłym - powiedzieć, kiedy jest/była wykonywana jakaś czynność - wymawiać twarde głoski oznaczone literami ж, ш, ц.
4. Повторяем, не забываем!	46	Powtórzenie materiału. Zadania sprawdzające. Projekt „В таком доме я хочу жить”.	
1. В нашей школе, в нашем классе	48	Nazwy pomieszczeń znajdujących się w szkole. Nazwy przedmiotów znajdujących się w klasie. Nazwy przyborów szkolnych. Nazwy przedmiotów nauczanych w szkole. Oceny szkolne. Nazwy dni tygodnia w mianowniku i bierniku. Nazwy typów szkół w Polsce i w Rosji. Liczebniki porządkowe w mianowniku, dopełniaczu i miejscowniku liczby pojedynczej. Celownik liczby pojedynczej przymiotników i rzeczowników – nazw przedmiotów szkolnych. Czasownik учить w połączeniu z biernikiem. Czasownik учиться w połączeniu z miejscownikiem. Zaimki wskazujące этот, эта, эти . Tryb rozkazujący w poleceniach szkolnych.	- opowiedzieć o swojej szkole - powiedzieć, jakie sprzęty i przedmioty znajdują się w klasie - wymienić nazwy przyborów szkolnych - zadawać pytania o lubiane i nielubiane przedmioty szkolne i udzielać na nie odpowiedzi - poinformować o swoich ocenach z poszczególnych przedmiotów - poinformować, w jakiej szkole uczy się on i jego koledy/koleżanki - powiedzieć, czy podoba mu się jego szkoła - reagować na polecenia nauczyciela wypowiediane po rosyjsku.
2. У расписания уроков	50		
3. Учиться? Не учиться?	52		
4. Повторяем, не забываем!	54	Powtórzenie materiału. Zadania sprawdzające. Projekt „Это моя школа”.	
1. Уик-энд или выходные	56	Słownictwo związane ze spędzaniem wolnego czasu. Słownictwo związane z letnim wypoczynkiem i planami na wakacje. Rzeczownik rodzaju nijakiego время w mianowniku i dopełniaczu liczby pojedynczej. Czas przyszły złożony. Tryb rozkazujący давай / давайте... Rzeczownik pluralia tantum каникулы . Wyrażenia z przyimkiem на .	- opowiedzieć, jak spędza wolny czas - określić, kiedy i jak często coś robi - opowiedzieć o swoich planach wakacyjnych - prowadzić rozmowę na temat sposobów spędzania wolnego czasu - prowadzić rozmowę na temat planów na bliższą i dalszą przyszłość - prowadzić rozmowę na temat planów na wakacje - wyrazić zaproszenie, zachętę do wspólnego działania - znaleźć szczegółowe informacje w czytanim lub słuchanym tekście - tworzyć formy czasu przyszłego złożonego.
2. Что ты будешь делать завтра?	58		
3. Планы на выходные, на каникулы...	60		
4. Повторяем, не забываем!	62	Powtórzenie materiału. Zadania sprawdzające. Projekt „Мои каникулы”.	
Проверь себя! Раздел III, IV, V	64		
Это Россия...	66	Informacje o symbolach państwowych, strefach czasowych i atrakcjach turystycznych Rosji.	
Две столицы	68	Informacje o zabytkach Moskwy i Sankt Petersburga.	
Самые популярные русские сувениры	70	Informacje o pamiątkach z podróży do Rosji.	
Тексты do samodzielnego czytania	72		
Кomentarз gramatyczny	74		
Словнички („polekcyjny” i alfabetyчны)	80 i 85		
Ключ Проверь себя!	92		

Spis treści

„Всё просто!” 1

Reforma 2017

II Семья – это главное

Урок 1

Мой близкие

- 1 Posłuchaj, co Masza mówi o swojej rodzinie. Odpowiedz na pytania.

46

Моя семья

Меня зовут Мария, все называют меня Маша. Моя семья – это шесть человек: мама, папа, бабушка, дедушка, мой старший брат и я. Мы живём в Москве. Папа и мама работают, а мы с братом учимся в школе. Бабушка и дедушка уже не работают, они на пенсии. Я люблю всех своих близких. Но самый любимый человек в семье – это моя мама. Маму зовут Анна Павловна, папу зовут Николай Иванович, бабушку зовут Ирина Степановна, а дедушку – Павел Антонович. Моего брата зовут Максим. Мне тринадцать лет, а Макс уже семнадцать. У мамы есть младшая сестра, тётя Гая. У неё есть муж, дядя Саша.



самый любимый – najukochańszy

Сколько человек в семье Маши? (шесть)

В семье Маши **шесть** человек.

1. Где живёт семья Маши? (в Москве)
2. Что делают родители Маши? (работают)
3. Что делают бабушка и дедушка Маши?
4. Кого любит Маша?
5. Кто для Маши самый любимый человек?
6. Как зовут бабушку Маши?
7. Как зовут брата Маши?
8. Как зовут тётю Маши?

Как учиться

Pamiętaj, że w pytaniu najczęściej zawarta jest duża część odpowiedzi, a więc uważnie czytaj pytania lub słuchaj pytań.



Саша to zdrobnienie od imion **Александр** i **Александра**.

W języku rosyjskim nie ma słów **rodzeństwo** ani **dziadkowie**: **moje rodzeństwo** – мой брат и сестра, **moi dziadkowie** – мой бабушка и дедушка.

- 2 Przepisz do zeszytu przedmiotowego nazwy członków rodziny, uzupełniając luki na podstawie tekstu z ćw. 1.

мама	♀	.....	.....
жена		.....	сын
дочка		.....	дедушка
.....		.....	внук
внучка		.....	брат
.....		.....	двоюродный
двоюродная сестра		.....	.....
тётя		.....	племянник
племянница		.....	



W języku rosyjskim **племянник** to **siostrzeniec** i **bratanek**, a **племянница** to **siostrzenica** i **bratanica**.

3

47

- Powtarzaj liczebniki za lektorem, a potem przeczytaj je samodzielnie.

40	сорок	100	сто
50	пятьдесят	200	двести
60	шестьдесят	300	триста
70	семьдесят	400	четыреста
80	восемьдесят		
90	девяносто		
500	пятьсот	1000	ОДНА тысяча
600	шестьсот	2000	ДВЕ тысячи
700	семьсот		
800	восемьсот		
900	девятьсот		

Внимание!

- W liczebnikach 5–30 (пять – тридцать) znak miękki piszemy na końcu. Natomiast w liczebnikach 50–80 i 500–900 znak miękki piszemy w środku.
- Liczebnik 1000 (тысяча), inaczej niż w języku polskim, to wyraz rodzaju żeńskiego.

4

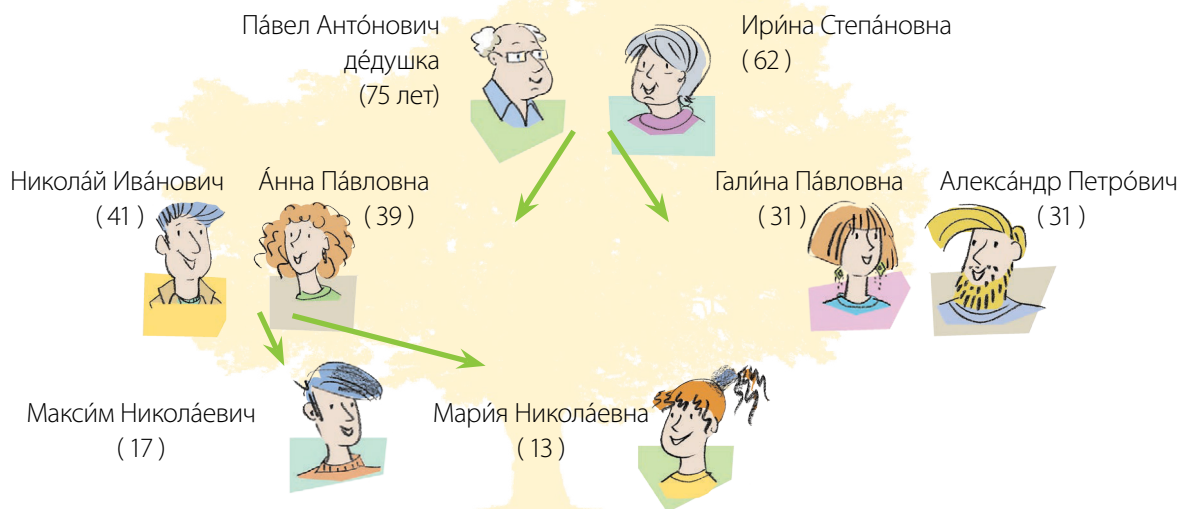
Posłuchaj dialogu Maszy z koleżanką. Powiedz, kim są dla Maszy te osoby i ile mają lat.

Павел Антонович – это дедушка Маши. Ему 75 лет. Ирина Степановна – это бабушка Маши. Ей 62 года.



48

Генеалогическое древо семьи Маши



Внимание!

W pytaniu o imię i w odpowiedzi na to pytanie używamy form biernika (*kogo? kogo?*):

маму зовут Анна, сестру зовут Катя, бабушку зовут Дарья, тётю зовут Зоя, папу зовут Пётр, дедушку зовут Никита, дядю зовут Коля; брата зовут Павел, мужа зовут Олег.

W pytaniu o wiek i w odpowiedzi na to pytanie używamy form celownika (*komu? кому?*):

маме 45 лет, сестре 15 лет, бабушке 63 года, тёте 40 лет, папе 49 лет, дедушке 71 год, дяде 45 лет; брату 4 года, мужу 40 лет.

Zwróć uwagę, że rzeczowniki папа, дедушка, дядя, choć są rodzaju męskiego, odmieniają się jak rzeczowniki rodzaju żeńskiego: мама, бабушка, тётя.

5

Porozmawiajcie z kolegą/koleżanką o swoich rodzinach. Zadaj pytania koledze/koleżance i udziel odpowiedzi na jego/jej pytania.

- Какáя у тебя семья? (большáя, небольшáя, маленькая)
- Как зовут папу / маму / брата / сестру?
– У меня нет брата / сестры.
- Ско́лько лет папе / маме / брату / сестре?

6

Слушай nagrania i повторяй за лектором.



49

Это тво́я семья? Да, это мо́я семья. Вот мой па́па, мо́я ма́ма. А это мой брат, его́ зову́т Макси́м. А это ба́бушка и де́душка. Это тво́я семья? Да, это мои́ роди́тели, мой ста́рший брат Анто́н и мла́дшая сестра́ Све́та.

- Potrafię podać nazwy członków najbliższej rodziny.
- Znam liczebniki do 2000 i potrafię je zapisać.
- Znam formy biernika i prawidłowo ich używam w konstrukcji **Как (кого?) зову́т?**
- Znam formy celownika i prawidłowo ich używam w konstrukcji **Ско́лько (кому?) лет?**

→ де́душка, сестра́,

→ сто пятьдеся́т шесть,

→ зову́т

→ со́рок оди́н год.



Уже уме́ю!



У меня нет брата...

Урок 2

1

Opisz rodzinę, którą widzisz na zdjęciu.

Wymyśl imiona, imiona odojcowskie osób dorosłych, nazwisko. Określ wiek wszystkich członków rodziny.



Семья Степáновыx

Виктор Андрéевич Степáнов

Екатерина Пáвловна Степáнова

Виктор и Екатерина Степáновы

Rodzina Kowalskich

Jan Kowalski

Julia Kowalska

Jan i Julia Kowalscy



На фотографии семья Кузнецовых. Они живут в Папу зовут

2

Przeczytaj, o czym myślą Masza i Maksim. Powiedz, kto ma brata i nie ma siostry.

У меня есть брат,
его зовут Максим. Я
люблю брата, но жаль, что
у меня нет сестры!



У меня есть сестра,
ее зовут Маша. Но у меня
нет брата. Как жаль! Я, конечно,
очень люблю свою сестру, но
брат есть брат!

3

Posłuchaj pytań i odpowiedzi.



- У Серёжи **есть** брат?
- Да, у него **есть** брат.
- У Насти **есть** сестра?
- У неё **две** сестры.
- У Алексея **младший** брат?
- Нет, у него **старший** брат.
- У Саши **два** брата?
- Нет, у него **один** брат.

Внимание!

Jeżeli chcemy powiedzieć po rosyjsku, że mamy rodzeństwo, np. *Mam brata*, to powiemy: **У меня есть брат.**

Słowa **есть** nie używamy ani w pytaniu, ani w odpowiedzi, jeżeli w zdaniu jest przymiotnik (np. *Ona ma starszą siostrę*. **У неё старшая сестра.**) lub liczebnik (np. *Mam dwóch braci*. **У меня два брата.**).

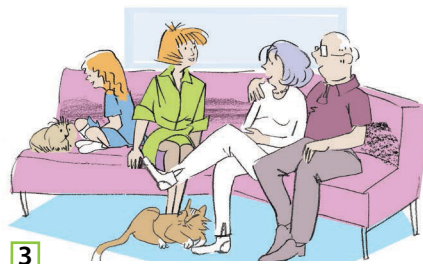
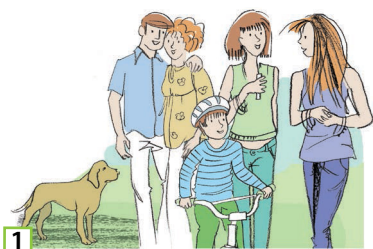
4

Przeczytaj zdania, uzupełniając je słowem **есть** tam, gdzie jest to potrzebne.

1. У меня новый интересный журнал.
2. У тебя мобильник? Да, у меня мобильник.
3. У вас большая семья? Нет, у нас маленькая семья, только родители и я.
4. У вас флешка? Да, у нас две флешки.
5. У Антона фотоаппарат? Да, у него новый фотоаппарат.
6. У Маши хомяк? Да, у неё белый хомяк.
7. У нас рыбки в аквариуме, а у Вадима маленькая черепаха.



5 Dopasuj тексты до иллюстраци.



1. А. Это семья Степановых: мама, Екатерина Павловна, папа, Виктор Иванович, и их дети: Катя, Аня и Артём. Кате и Ане шестнадцать лет, а Артёму девять лет. У Степановых есть собака Ника. Они очень любят свою собаку.

2. В. А это семья Ивановых. Вот мама, Зоя Антоновна, бабушка, Анна Сергеевна, дедушка, Антон Максимович и Света. Света – это дочь Зои Антоновны и внучка Анны Сергеевны и Антона Максимовича. Бабушка и дедушка очень любят свою внучку. У Ивановых есть кошка Мэни и морская свинка Пигги. Кошке Мэни уже десять лет, а свинке год.

3. А вот семья Никитиных: родители – Ольга Андреевна и Юрий Семёнович и их дети: Тanya, Вадим и Олег. У Никитиных есть собака Бим. Бим очень любит Танию. Биму и Тане семь лет, они ровесники.

W języku rosyjskim o ludzi i o zwierzęta pytamy **кто?**:

Кто у тебя, собака или кошка?

Zauważ, że po polsku pytamy:

Co masz, psa czy kota?

6 Na podstawie wzorów odmian utwórz formy dopełniacza, celownika i biernika pozostałych rzeczowników w mianowniku.

Mianownik (кто? что?)	мама сестра папа	бабушка подруга собака кошка дедушка	тетя дядя	сын брат друг хомяк
Dopełniacz Здесь нет (кого? чего?) У меня нет (кого? чего?)	мамы	бабушки	тети	сына
Celownik Сколько лет (кому? чему?)?	маме	бабушке	тете	сыну
Biernik Я люблю (кого? что?)	мamu	бабушку	тетю	сына

7 Porozmawiaj z kolegą/koleżanką. Wykorzystaj podane pytania i różne rzeczowniki z tabelki w św. 6.

- У тебя есть брат / сестра / друг / подруга / дедушка...?
- Как зовут брата / сестру / друга / подругу / дедушку...?
- Сколько лет брату / сестре / другу / подруге / дедушке...?
- Кого ты любишь больше всех?

больше всех – najbardziej ze wszystkich

8 Слушай награна и повторяй за лектором.



У тебя есть брат? Да, у меня есть брат.
А у тебя есть брат? Нет, у меня нет брата.
У меня есть сестра.
У Кати два брата и сестра.
У Олега есть и брат, и сестра.
А у меня нет ни брата, ни сестры.

- Potrafię zadawać pytania o posiadanie i odpowiadać na nie:
 - twierdząco.
 - przecząco, używając form dopełniacza.
- Wiem, kiedy używać słowa **есть** w takich pytaniach i odpowiedziach.
- Potrafię użyć poznanych rzeczowników w bierniku.

→ – У тебя сестра? – Да,
→ – У брат? – Нет, у меня

→ – У меня У брата новый компьютер.
→ Я люблю



Уже умею!



Мáма – врач

Урóк 3 по профе́ссии



1 Послу́шай диáлогу и пoвeдиз, ким сá зaвoду дзiáдкoвe Катii.

52

- Кáтя, ктo твoй рoдiтeли пo профе́ссии?
- Мáмa – iнжeнeр пo профе́ссии, a пáпa – вpач. Он у́жe 20 лeт рaбoтaeт в бoльницe. Этo у нáс тaкáя сeмeйнaя тpaдиция. Moй бáбушкa и дeдушкa – тoжe вpачи. Онi у́жe нe рaбoтaют, онi нa пeнсии. A мoй бpат – студeнт мeдици́ны.
- Ты тoжe хoчeшь быть вpачoм?
- Нeт, я хoчú быть iнжeнeрoм кaк мáмa.
- Дa, ты вeдь лüбoишь мaтeмaтикy и физикy. A в мoeй сeмьe вce лüбят iнoстpaнныe языки. Пáпa рaбoтaeт пeрeвoдчикoм, мáмa – учiтeльницa нeмeцкoгo языкá, a я хoчú быть стюaрдéссoй.

Внимание!

W jęzыку rosyjskim sà dwie koniugacje, dla ułatwienia nazwijmy je **E-koniugacją** i **И-koniugacją**. Większość czasowników zakończonych w bezokoliczniku na **-ать** należy do **E-koniugacji**, a większość czasowników zakończonych na **-ить** i **-еть** należy do **И-koniugacji**. Sà też czasowniki nieregularne, jak np. **хотеть**.

Osoby	E-koniugacja		И-koniugacja		хотеть – <i>chcieć</i> (czasownik nieregularny)
	рабoтaть – <i>pracować</i>		любoить – <i>lubić, kochać</i>		
	писaть – <i>pisać</i>		учить – <i>uczyć, uczyć się</i>		
я	рабoтaю	пишú	люблю	учú	хочú
ты	рабoтaeшь	пишeшь	любишь	учишь	хoчeшь
он/oнa	рабoтaeт	пишeт	любит	учит	хoчeт
мы	рабoтaeм	пишeм	любим	учим	хoтiм
вы	рабoтaeтe	пишeтe	любите	учите	хoтiтe
они	рабoтaют	пишут	любят	учат	хoтят

Zapamiętaj, że w końcówce 2. osoby liczby pojedynczej zawsze występuje znak miękki.

2 Послу́шай назв зaвoдoв, a пoтeм пpецчитaй je сaмoдзeлнe.

53

бизнeсмeн • вoдiтeль • вpач •
и́нжeнeр • мeнeджeр • мeхaник •
пeрeвoдчик • пoвap • пpогpaммист •
стoмaтoлoг • эkoнoмист • юрист

aктeр / aктpиcа • журнaлист / журнaлистка •
мeдceстpa / мeдбpaт • oфициaнт /
oфициaнткa • стюaрдéссa / стюaрд •
учи́тeль / учи́тeльницa

пoжapный •
пoлицeйский •
учeный

Внимание!

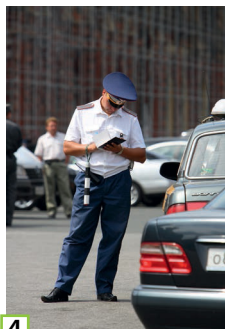
W jęzыку rosyjskim niektóre nazwy zawodów nie mają form żeńskich (lub formy żeńskie są używane tylko w jęzыку potocznym), np.: **врач, повар, бизнесмeн, води́тель, почта́льoн**, w przypadku innych możemy je utworzyć, np.: **официа́нт – официaнткa, актёр – aктpиcа, пpoдaвeц – пpoдaвшицa**.

Nazwy zawodów **пoлицeйский, пoжapный, учeный** odmieniają się jak przymiotniki. W jęzыку polskim jest podobnie: **он хoчeт быть учeным** – *on chce zostać/być uczonym*.

3

Напиш в zeszyte przedmiotowym, kim są z zawodu osoby przedstawione na zdjęciach.

Кто оні по профэссии?



4

Боріс



1

Владімир Петровіч



5

Юрий Андреевич



2

Анна Степановна



6

Райса Максимовна



3

Андрей

Владімир Петровіч – економіст по профэссии. Анна Степановна – Андрей –

Внимание!

Mój tata jest z zawodu lekarzem. Мой папа – врач по профэссии.

Moja mama pracuje jako inżynier. Моя мама работает инженером.

работать (кем?) врачом, инженером, журналистом, поваром, почтальоном

стать (кем?) учителем, водителем

быть (кем?) медсестрой, стюардессой, официанткой
учительницей, продавщицей

Zwróć uwagę na to, że po czasownikach **работать, стать, быть** nazw zawodów używamy w narzędniku.

4

Porozmawiaj z kolegą/koleżanką o tym, kim są z zawodu wasi rodzice/krewni. Kim ty chcesz być z zawodu?

– Кто твой мама / твой дядя по профэссии?
– Моя мама – врач по профэссии. / Моя мама
работает врачом.

– Мой дядя – биолог по профэссии. / Мой дядя
работает биологом.
– А ты кем хочешь стать / быть?

5

Usłyszysz sześć wypowiedzi (1–6) o różnych zawodach. Do każdej dopasuj właściwą nazwę zawodu spośród podanych w ramce (A–I). Nazwy trzech zawodów nie pasują do żadnego tekstu.

54

A. повар B. спортсмен C. юрист D. бизнесмен E. актёр F. водитель G. диджей
H. стоматолог I. учитель

• Potrafię udzielić informacji o zawodach członków swojej rodziny i zapytać o zawód członków rodziny mojego kolegi/mojej koleżanki.

• Potrafię powiedzieć, kim chcę być z zawodu.

• Potrafię poprawnie odmieniać czasowniki rosyjskie w czasie teraźniejszym.

• Potrafię poprawnie stosować formy narzędnika

w konstrukcjach **хотеть быть (кем?), работать (кем?)**. → Оля хочет быть Папа работает

→ Мой папа – Кто твой мама ?

→ Я хочу

→ они работают в школе, вы хотите,



Уже
умею!



Повторяем, не забываем!

Урoк 4

Как учиться

- Nie ucz się wyłącznie pojedynczych słów, staraj się zapamiętać całe zwroty, takie jak w tabelce.
- Nie zapominaj o słownictwie z poprzednich rozdziałów.
- Korzystaj ze *Słowniczka alfabetycznego* zamieszczonego na str. 85–91. Znajdziesz tam tłumaczenie słów z podręcznika i zeszytu ćwiczeń.

Мой настoльный словарь

Umiejętności komunikacyjne

Rodzina

Potrafię przedstawić swoją rodzinę, nazwać członków najbliższej rodziny.

Potrafię określić stopień pokrewieństwa.

Potrafię podać informacje o członkach swojej rodziny (imię, wiek, miejsce zamieszkania, zajęcie).

Potrafię zapytać swojego rozmówcę o rodzinę.

Przykładowe wypowiedzi

У меня небольшая семья: мама, папа, брат и я.

У меня есть брат. Вот сестра папы, тётя Галья. Это мой двоюродный брат Макс. У меня младшая сестра.

Брата зовут Лукаш. Мою маму зовут Анна. Моёй маме сорок два года. Мы живём недалеко от Варшавы. Бабушка и дедушка не работают, они уже на пенсии.

Какая у тебя семья?

У тебя есть брат или сестра?

Сколько лет папе, брату, бабушке?

Określanie posiadania

Umiem zadawać pytania o posiadanie i odpowiadać na nie twierdząco i przecząco.

– У тебя есть велосипед?

– Да, есть.

– У тебя новый велосипед?

– Нет, старый.

Zawody

Potrafię udzielić informacji o zawodzie członków mojej rodziny i zapytać o zawód członków rodziny mojego rozmówcy.

Potrafię powiedzieć, kim chcę być z zawodu.

Кто твой папа / твоя мама по профессии?

Мой папа / моя мама – экономист по профессии.

Моя мама работает врачом.

Я хочу быть инженером.

Napisz w zeszycie przedmiotowym polskie odpowiedniki nazw pokrewieństwa i zawodów oraz przetłumacz zdania.

1. дедушка

2. дядя

3. двоюродный брат

4. племянник

5. племянница

6. водитель

7. журналистка

8. официантка

9. повар

10. пожарный

11. полицейский

12. почтальон

13. продавец

14. юрист

15. Кем ты хочешь быть?

16. Маму зовут Анна.

17. Мой дедушка и бабушка уже на пенсии.

18. Папе 39 лет, он работает врачом.

19. Сколько тебе лет?

20. У меня два брата.

21. У меня нет дедушки.

Тренинг

- 1** Прочитай текст, uzupełniając luki (1–10) odpowiednimi słowami z ramki (A–Ł). Uwaga! Trzy słowa nie pasują do żadnej luki.

A. пенсии B. музыке C. ходить D. ровесники E. музыку F. подруга G. старшая H. старший
I. младший J. ученик K. почте L. больница Ł. семья

Это моя **1**, её зовут Кэтя. Кэте 14 лет. А это её **2**: бабушка, дедушка, папа, мама, **3** сестра Оля и **4** брат Антон. Оля – студентка, ей 22 года. Мама Кэти – врач. Она работает в **5**. Ей 46 лет. Папа Кэти – инженер по профессии, работает на химическом заводе. Ему 49 лет. Антону 11 лет, он **6**. Бабушка и дедушка не работают, они уже на **7**. Они **8**, им 70 лет. Оля любит слушать **9** и читать книги. Мама Кэти любит смотреть телевизор и гулять по парку с собакой. Папа и Антон любят играть в баскетбол. А бабушка с дедушкой любят **10** в кино и в театр.

- 2** Dla każdej z opisanych sytuacji wybierz właściwą reakcję (A, B albo C).

- Chcesz się dowiedzieć, ile lat ma brat kolegi. Co powiesz?
A. Сколько лет твоему двоюродному брату?
B. Это мой старший брат, ему 17 лет.
C. Твоему брату уже 17 лет?
- Chcesz zapytać koleżankę, czy ma siostrę. Co powiesz?
A. Твою сестру зовут Оля?
B. Кэтя, у тебя есть сестра?
C. Как зовут твою сестру?
- Chcesz powiedzieć, kim jest z zawodu twój wujek. Co powiesz?
A. Мой дедушка работает врачом.
B. Мой дядя хочет быть юристом.
C. Мой дядя – экономист по профессии.

- 3** Usłyszysz dwukrotnie cztery pytania (1–4). Do każdego z nich dobierz właściwą odpowiedź (A–E). Jedna odpowiedź została podana dodatkowo i nie pasuje do żadnego pytania.

55

- | | |
|---|--|
| A. К сожалению, нет. У меня только кошка Мокси. | D. Это мой старший брат, ему уже 18 лет. |
| B. Нет, он экономист. Мой дядя – юрист. | E. Он уже не работает, он на пенсии. |
| C. Мы ровесники, ей тоже 14 лет. | |

PROJEKT

Wykonaj plakat lub prezentację multimedialną (PowerPoint, Prezi) pod tytułem **Я и моя семья**. Wklej zdjęcia członków swojej rodziny i zaprezentuj ich. Uwzględnij imiona, wiek, zawód i zainteresowania twoich bliskich. Możesz wpisać imiona swoich zwierząt.

Тексты do samodzielnego czytania

Te teksty pomogą ci nabrać wprawę w czytaniu.

Po zakończeniu pracy z każdym rozdziałem pracuj z odpowiednim tekstem.

Wysłuchaj nagrania, śledząc tekst wzrokiem. Potem przeczytaj tekst dwukrotnie, najpierw po cichu, potem na głos. Zwracaj uwagę na intonację, prawidłowe akcentowanie słów oraz płynność czytania.

Możesz też nagrać się i ocenić swoją płynność czytania po rosyjsku.

85

Русские слова

Улица, окно, аптека, школа, банк, хлеб, масло... Компьютер, электронная почта, телефон, паспорт... Я понимаю русские слова!

Телевизор. Я слышу: проблема, партия, конституция, война, революция, демократия, политика, президент, министр, конфликт, перспективы...

Я знаю русский язык!

понимать – rozumieć

слово – słowo

слова – słowa

86

@.ru (собака-точка-ру)

Когда русские называют свой электронный адрес, они говорят, например, так: максиванов, собака, инбокс, точка, ру (maksivanov@inbox.ru).

Где собака? Какая собака? Почему собака? Это нетрудно понять. Просто в России знак электронной почты называется собака. В Норвегии этот символ называют селёдка, в Дании – чайка, а в Италии – улитка. Мы в Польше говорим обезьяна, в Турции говорят роза, а в Финляндии – кошка. А как называют этот знак в Англии?

обезьяна – małpa

понять – zrozumieć

просто – tu: po prostu

роза – róża

селёдка – śledzik

улитка – ślimak

чайка – mewa

87

Моя семья

В нашей семье четыре человека. Моего папу зовут Олег Петрович, он родился в Белгороде. Ему тридцать семь лет. Он работает врачом и очень любит свою профессию. Моего папу любят и уважают его пациенты. Мою маму зовут Елена Сергеевна, ей тридцать пять лет. Она родилась в Харькове на Украине. Мама – юрист по профессии, она тоже очень любит свою профессию. Мама – прокурор, её клиенты уважают маму, но не всегда её любят, она строгая, но справедливая. Моего брата зовут Андрей, ему одиннадцать лет. Он учится в шестом классе и любит географию. Он может часами смотреть канал National Geographic, это его хобби. Меня зовут Александр, мне четырнадцать лет, я учусь в гимназии. Андрей хочет быть географом и путешествовать по свету, а я хочу быть пожарным и спасать людей.

Ещё у нас есть собака, она тоже член нашей семьи. Её зовут Сабба, она большая и чёрная. Мы не знаем, сколько ей точно лет, ветеринар сказал, что пять или шесть. Мы не купили Саббу, она сама нас нашла. В один зимний день мы увидели голодную и бездомную собаку на пороге нашего дома. И Сабба осталась с нами.

В нашей семье все любят спорт. Папа часто бегает по парку и берёт с собой Саббу. Мама любит плавать и часто ходит со своими друзьями в бассейн. Андрей неплохо играет в теннис, а я люблю кататься на велосипеде и скейтборде.

Что я ещё могу сказать о своей семье? Я очень люблю мою семью!

остаться – zostać

прокурор – prokurator

спасать – ratować

точно – dokładnie

уважать – szanować

88

В гостях у Петра Кузнецова

Семья нашего московского друга Петра Кузнецова живёт недалеко от центра Москвы в большом доме, на десятом этаже.

Мы уже стоим перед квартирой Кузнецовых. Пётр открывает дверь, он очень рад, что мы пришли. Вот небольшая прихожая, с нами здороваются родители нашего друга: Ольга Николаевна и Сергей

„Всё просто!” 1. Reforma 2017

PODRECZNIK

Nowe zadania w podręczniku (sekcja „Тренинг”) na reagowanie в форме писемной.



Zapisz tekst w zeszyte przedmiotowym. Uzupełnij go o własne dane.

....., Вадим Петрович!

Вы просили нас написать о себе. Меня зовут, моя фамилия Я из Польши, живу в

Я учу язык(ы) уже, а русский только один Мне лет, моё хобби –

Я очень люблю

До

Ułóż z podanych elementów tekst e-maila do kolegi, w którym poprosisz go o udostępnienie ci zeszytu.
Zapisz tekst w zeszyte przedmiotowym.

1. меня не было в школе. Я

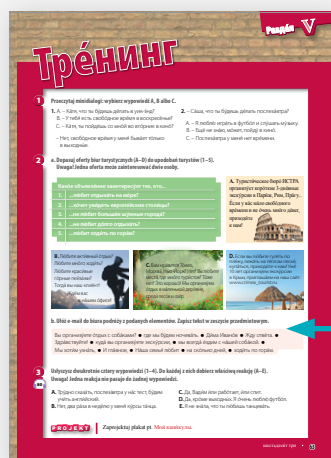
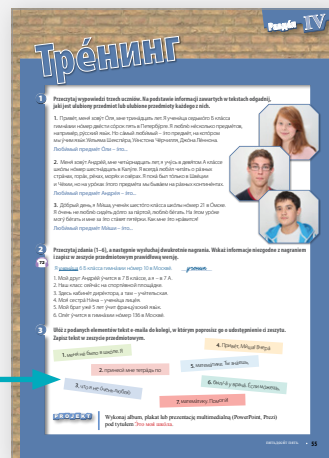
2. принеси мне тетрадь по

5. математике. Ты знаешь,

4. Привет, Миша! Вчера

6. был/-а у врача. Если можешь,

7. математику. Помогй!



b. Ułóż e-mail do biura podróży z podanych elementów. Zapisz tekst w zeszyte przedmiotowym.

Вы организуете отъёды с собаками? • где мы будем ночевать. • Дима Иванов • Жду ответа. •
Здравствуй! • куда вы организуете экскурсии, • мы всегда ёздим с нашей собакой. •
Мы хотим узнать, • И главное, • Наша семья любит • на сколько дней, • ходить по горам.

II Семья – это главное

Урок 1

Мой близкие

1 Utwórz imiona ojcowskie.

Пётр Петр**о**вич Петр**о**вна
Алексей Алекс**е**вич Алекс**е**вна

Ольга (дочь Ивана) – Ольга Иван**о**вна

Павел (сын Петра) – Павел Петр**о**вич

1. Мария (дочь Степана) – _____
2. Александр (сын Николая) – _____
3. Александра (дочь Николая) – _____
4. Николай (сын Александра) – _____
5. Тамара (дочь Александра) – _____
6. Олег (сын Степана) – _____
7. Лариса (дочь Сергея) – _____

2 Napisz słownie, ile lat mają te osoby.

Сколько им лет?

1. Маме (36) _____
2. Брату (21) _____
3. Бабушке (68) _____
4. Тёте (47) _____
5. Дяде (53) _____
6. Сестре (32) _____
7. Дедушке (74) _____
8. Прадедушке (91) _____



Nie zapomnij, że przy określaniu czyjegoś wieku po liczebnikach używamy słów: год, года lub лет.

3 Uzupełnij brakujące końcówki słów i dokończ zdania.

Как их (кого) зовут?		Сколько им (кому) лет?	
Маму зовут Анна.	Папу зовут Олег.	Маме 40 лет.	Папе 43 года.
Сестр___ зовут Оля.	Дедушк___ зовут Степан.	Сестр___ _____.	Дедушк___ _____.
Бабушк___ зовут Мария.	Дядю зовут Колья.	Бабушк___ _____.	Дяд___ _____.
Внучк___ зовут Катя.		Внучк___ _____.	
Тётю зовут Люся.		Тёт___ _____.	
Брата зовут Саша.		Брату _____.	
Внук___ зовут Игорь.		Внук___ _____.	
Племянник___ зовут Жёня.		Племянник___ _____.	
Друг___ зовут Миша.		Друг___ _____.	
Как тебя зовут?		Сколько тебе лет?	
Мен___ _____.		Мне _____.	
Его зовут _____, а её _____.		Ему _____, а ей _____.	

4 Popatrz na drzewo genealogiczne rodziny Maszy (podręcznik, str. 31, ćw. 4). Napisz, kim oni są dla siebie.

1. Пáвел Анто́нович – это _____ Ирiны Степа́новны.
2. Пáвел Анто́нович – это _____ Макси́ма.
3. Ма́ша – это _____ Па́вла Анто́новича.
4. А́нна Па́вловна – это _____ Никола́я Ива́новича.
5. Макси́м – это _____ Га́лины Па́вловны.
6. Алекса́ндр Петро́вич – это _____ Ма́ши.
7. Ма́ша – это _____ А́нны Па́вловны и Никола́я Ива́новича.

5 Opisz po rosyjsku – najpierw ustnie, a potem pisemnie – rodzinę Iwanowych.

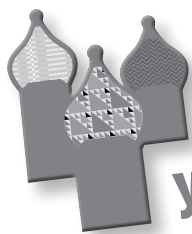
tata – Piotr (syn Pawła) Iwanow, 43 lata, hobby: piłka nożna
 mama – Olga (cóрка Wadima) Iwanowa, 38 lat, hobby: rosyjska literatura
 cóрка – Tania, 12 lat, hobby: Internet
 syn – Misza, 15 lat, hobby: muzyka



Семья Ива́новых – это четы́ре челове́ка. Па́пу зову́т _____

6 Narysuj drzewo genealogiczne swojej rodziny, a potem ją opisz. Pamiętaj, żeby w opisie znalazły się takie informacje, jak wielkość rodziny, imiona poszczególnych członków, stopień pokrewieństwa, wiek, hobby.

У меня́ больша́я / небольшо́шая / ма́ленькая семья́. _____



У меня нет Урок 2 брата...

1 Napisz, co oni mają lub czego nie mają.

У меня есть карта. книга. флэшка.	У меня нет карты. книги. флэшки.
У меня есть велосипед. фотоаппарат. смартфón.	У меня нет велосипеда. фотоаппарата. смартфона.

флэшка [флэшка] – pendrive



Свёта



Юлия



Саша



Пётя



Даша



Арсений



Алёна



Никита

У Свёты есть мобільник.

1. У Юлии _____.
2. У Алёны _____.
3. У Сашы _____.
4. У Никиты _____.
5. У Дашы _____.
6. У Арсения _____.
7. У Пёти _____.

рюкзак – plecak

8. А у тебя есть книга „Хоббит, или Тудá и обрáтно“? _____.
9. Велосипед? _____.
10. Рюкзак? _____.

2 Wstaw słowo есть tam, gdzie jest to potrzebne.

1. У меня _____ нóвый интерéсный журнал.
2. У тебя _____ собака? Да, у меня _____ собака.
3. У вас _____ большáя семья? Нет, у нас _____ мáленькая семья, тóлько родителй и я.
4. У вас _____ компьóтер? Да, у нас _____ два компьóтера.
5. У Антóна _____ велосипед? Да, у него _____ нóвый гóрный велосипед.
6. У твоёй подруги _____ компáкт-диск грóппы „НТС“? Нет, у неё нет дýска.
7. У тебя _____ сестрá? Да, у меня _____ сестрá. У меня _____ млáдший брат.

журнал – czasopismo
гóрный – górski

3 Odpowiedz twierdząco i przecząco na pytania.

У Ани есть велосипед?

Да, у Ани есть велосипед. Нет, у Ани нет велосипеда.

1. У Пávла есть кнйга Анджéя Сапкóвского?

2. У Агнéшки есть двоóродный брат?

3. У Кáти есть двоóродная сестрá?

4. У твоегó брáта есть журнáл „Нáша шкóла“?

5. У твоéй сестрý есть друзья по Скáйпу (Скype)? (нет друзéй)

6. У Вадíма есть фотоаппарáт?

4 Uzupełnij zdania tak, aby powstał poprawny i logiczny tekst.

1. Привéт, меня зовúт Олéг, я _____ в Москвé.

2. У меня _____ семья: мáма, пáпа, _____ сестрá и я.

3. Сестрý _____ Аня, она ужé студéнтка.

4. У нас есть кóшка Аниóта, ей _____ гóда.

5. Хóбби _____ семьи – éто спорт и мýзыка.

6. Мы с пáпой _____ футбóл и баскетбóл.

7. Хóбби мáмы – éто велосипéд и исторйческие _____.

8. Аня _____ плáвать и ходйть в _____ на комéдии.

5 Wstaw brakujące końcówki rzeczowników w bierniku.

1. Óля óчень лóбит бáбушк _____.

4. Ты знáешь моего дýд _____?

2. Твоегó брат _____ зовúт Сергéй?

5. Мою тёт _____ зовúт Анна Петрóвна.

3. Какýю мýзык _____ ты лóбишь?

6. Какýю кнйг _____ ты читáешь?

6 Przetłumacz zdania na język rosyjski.

1. Nie mam brata, mam starszą siostrę. _____

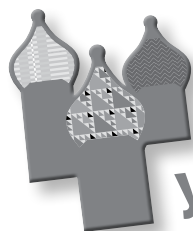
2. Jak ma na imię twoja mama? _____

3. Lubię muzykę i literaturę. _____

4. Ile lat ma kolega? _____

5. Znam dobrze język angielski. _____

6. Mama ma 40 lat, a tata – 41 lat. _____



Ма́ма – врач

Уро́к 3 по профе́ссии

1 Wpisz odpowiednie czasowniki.

1. Мо́я ма́ма _____ журна́л.
2. Па́па Ви́ктора _____ в магази́не.
3. Ба́бушка и де́душка ча́сто _____ на прогу́лки в парк.
4. Ма́ма и Анто́н _____ на компью́тере.
5. Ри́та хорошо́ _____ в те́ннис.
6. Ма́ма Ка́ти _____ в библиоте́ке.
7. Мой па́па _____ англи́йский язы́к.
8. Роди́тели _____ на огоро́де.
9. Где _____ твой па́па?
10. Оле́г о́чень _____ игра́ть на гита́ре.
11. Анто́н _____ быть журна́листом.
12. Роди́тели _____ телеви́зор.

2 Ułóż zdania z podanych wyrazów. Czasownika хотеть użyj w odpowiedniej formie. Zaczynij zdania od wyróżnionych słów.

1. э́тот / хоте́ть / чита́ть / **я** / журна́л

2. игра́ть / **ты** / баскетбо́л / хоте́ть / в / ?

3. де́лать / хоте́ть / **что** / Ви́ктория / ?

4. ру́сский / хоте́ть / **мы** / учи́ть / язы́к / !

5. кино́ / **вы** / пойти́ / хоте́ть / в / ?

6. игра́ть / **Ле́ра** / и / те́ннис / Анто́н / хоте́ть / в

3 Przetłumacz nazwy zawodów podane w nawiasach.

1. Ви́ктор Воронцо́в (lekarz) _____ по профе́ссии.
2. Людми́ла Ива́новна (prawnik) _____ по профе́ссии.
3. Бе́ра Андре́евна (nauczycielka) _____ по профе́ссии.
4. Роди́тели Па́вла (dziennikarze) _____ по профе́ссии.
5. Дя́дя Андре́я (policjant) _____ по профе́ссии.
6. Бори́с Миха́йлович (programista) _____ по профе́ссии.
7. Екате́рина Петро́вна (stewardesa) _____ по профе́ссии.

4 Połącz odpowiednie wyrazy z kolumn A, B i C i zapisz zdania według wzoru.

A.

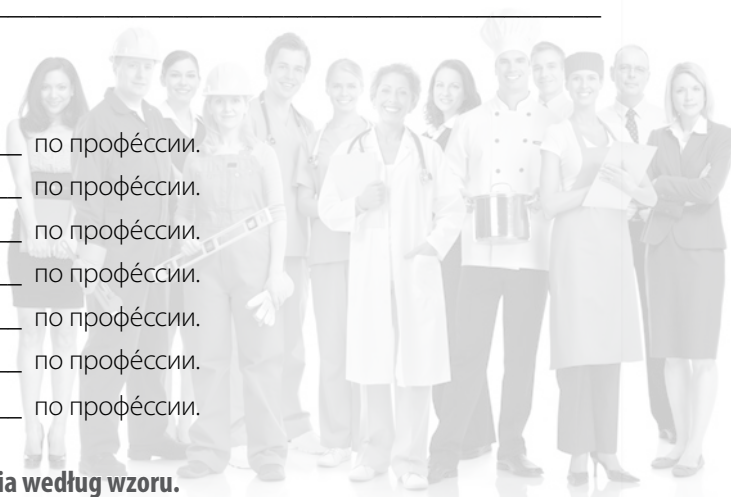
1. по́вар
2. врач
3. строи́тель
4. продаве́ц
5. почта́льон

B.

1. ле́чит люде́й
2. продаё́т това́ры
3. прино́сит пи́сьма
4. стро́ит дома́
5. гото́вит еду́

C.

1. в больни́це
2. в рестора́не
3. в магази́не
4. на стро́йке
5. на по́чте

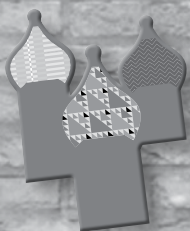


2. _____
3. _____
4. _____
5. _____

1. Маша хочет быть (юрист) _____, а Колья – (политик) _____.
2. Нина хочет быть (врач) _____, а Андрей – (инженер) _____.
3. Олег хочет работать (стоматолог) _____, а Наташа – (учительница) _____.
4. Костя хочет быть пожарным, а я хочу быть (журналистка) _____.

1. А́лина Андре́евна – учи́тель. Это _____
2. Ю́рий Рома́нович – програ́ммист. Это _____
3. А́нна – музы́кант. Это _____
4. Алекса́ндр – пожа́рный. Это _____
5. Оле́г Миха́йлович – журна́лист. Это _____

[illegible]



Повторяем, не забываем!

Урок 4

Te słowa rozumiesz bez pomocy słownika, mimo że czasem wymawiamy je trochę inaczej niż w języku polskim (тетя – ciocia, экономист – ekonomista).

бабушка
брат
внучка
внук
жена

инженёр
мама
муж
папа
полицейский

сестра
сын
тетя
учёный
экономист

Wpisz polskie odpowiedniki.

• Nazwy członków rodziny

мама – папа _____
жена – муж _____
дочка – сын _____
бабушка – дедушка _____
внучка – внук _____
сестра – брат _____
двоюродная сестра – двоюродный брат _____
тетя – дядя _____
племянница – племянник _____

• Nazwy zawodów

актёр – актриса _____
водитель _____
врач _____
журналист – журналистка _____
инженёр _____
медсестра – медбрат _____
механик _____
официант – официантка _____
повар _____
пожарный _____
полицейский _____
почтальон _____
продавец – продавщица _____
программист _____
стоматолог _____
строитель _____
стюардесса – стюард _____
учитель – учительница _____
экономист _____
юрист _____

Моё портфóлио

Что я ужé умéю?

W tabelce znajdziesz listę umiejętności, która pomoże ci samodzielnie określić, co już potrafisz powiedzieć po rosyjsku. Jeśli jesteś pewny/-a, że opanowałeś/-aś już daną umiejętność, postaw znak „+” w rubryce *Już potrafię*. Jeżeli niektóre umiejętności jeszcze ćwiczysz, to postaw znak „+” w rubryce *Jeszcze ćwiczę*. Ostatnią rubrykę może wypełnić nauczyciel i potwierdzić twoje osiągnięcia.

Lp.	Moja lista umiejętności	Już potrafię	Jeszcze ćwiczę	Opinia nauczyciela
1.	Powiedz, że masz dużą rodzinę.			
2.	Zapytaj kolegę/koleżankę, czy ma małą rodzinę.			
3.	Powiedz, jak ma na imię twoja mama.			
4.	Zapytaj kolegę/koleżankę, jak ma na imię jego/jej tata.			
5.	Powiedz, ile lat ma twój tata.			
6.	Zapytaj kolegę/koleżankę, ile lat ma jego/jej mama.			
7.	Zapytaj kolegę/koleżankę, czy ma siostrę.			
8.	Powiedz, że masz brata, ale nie masz siostry.			
9.	Zapytaj kolegę/koleżankę, ile lat ma jego siostra.			
10.	Powiedz, że masz kuzyna.			
11.	Powiedz, że masz wujka i ciocię.			
12.	Powiedz, że twoja babcia ma 62 lata.			
13.	Zapytaj kolegę/koleżankę, czy jego/jej dziadek ma 71 lat.			
14.	Powiedz, że Paweł to mąż Anny.			
15.	Powiedz, że Alina to twoja kuzynka.			
16.	Powiedz, że masz kota i chomika.			
17.	Zapytaj kolegę/koleżankę, czy ma psa.			
18.	Powiedz, że masz komórkę.			
19.	Powiedz, że nie masz pendrive’a.			
20.	Zapytaj kolegę/koleżankę, czy ma kuzynkę.			
21.	Powiedz, że twoja mama jest inżynierem.			
22.	Zapytaj kolegę/koleżankę, kim jest z zawodu jego/jej tata.			
23.	Zapytaj kolegę/koleżankę, czy jego/jej tata jest dziennikarzem.			
24.	Powiedz, że twoja mama jest nauczycielką języka niemieckiego.			
25.	Zapytaj kolegę/koleżankę, co robi jego/jej brat/siostra.			
26.	Powiedz, że twój brat jest studentem.			
27.	Zapytaj kolegę/koleżankę, czy jego/jej siostra jest lekarzem.			
28.	Powiedz, że sprzedawca pracuje w sklepie.			
29.	Powiedz, że prawnik to ciekawy zawód.			
30.	Zapytaj kolegę/koleżankę, czy chce być dziennikarzem/dziennikarką.			

Прове́рь себя́!

1

Wpisz do właściwych rubryk rosyjskie odpowiedniki podanych słów.

... / 20 punktów

córka • cześć (pożegnanie) • czterdzieści • do widzenia • dobranoc • dobry wieczór • dzień dobry (rano) • dziewięćdziesiąt • inżynier • kucharz • kuzyn • mąż • osiemset • pielęgniarka • siostrzeniec • sprzedawca • strażak • sześćdziesiąt • tysiąc • wujek

A. powitania i pożegnania	B. rodzina	C. liczby	D. zawody

2

Wpisz nazwy narodowości tych osób. Pamiętaj o małej literze!

... / 10 punktów

- Себастьян Карпель-Булёцка – _____.
- Лукас Подольски – _____.
- Дэвид Бэкхем – _____.
- Сирéна Уильямс – _____.
- Ализé – _____.
- Мóника Белўччи – _____.
- Адэль – _____.
- Агнэшка Радвáньска – _____.
- Джа́стин Тiмберлейк – _____.
- Ромén Дюри́с – _____.

3

Wpisz zaimki мой, моя́, моё́, мои́.

... / 10 punktów

- _____ папа
- _____ родители
- _____ школа
- _____ книга
- _____ друг
- _____ подру́га
- _____ дядя
- _____ хобби
- _____ дедушка и бабушка
- _____ компьютер

4

Uzupełnij repliki w dialogu.

... / 10 punktów

Ка́тя: Приве́т, Ми́ша!

Ми́ша: Приве́т, Ка́тя! (1) _____?

Ка́тя: Спаси́бо, всё хорошо́. А у тебя́?

Ми́ша: (2) _____.

Ка́тя: Ми́ша, (3) _____?

Ми́ша: Э́то мой друг из Че́хии, (4) _____ Зде́нек.

Ка́тя: (5) _____?

Ми́ша: В Пра́ге.

Ка́тя: (6) _____?

Ми́ша: Да, он хорошо́ говори́т по-ру́сски.

Ка́тя: (7) _____?

Міша: Он ўчит русскі два года.

Катя: (8) _____ ?

Міша: Ешчэ нет, но я учу чэшскі язык.

Катя: (9) _____ ?

Міша: Егo хоббі – ёто матэматыка і камп'ютэры.

Катя: (10) _____ ?

Міша: Он хочeт стаць інфарматыкам.

5 Uzupełnij zdania jednym ze słów w nawiasach.

... / 6 punktów

1. У меня есть _____ старший брат Максим. (ещё ● сколько ● это)
2. Оля, ты любишь _____ ? (математика ● математику ● математики)
3. Дима, ты хорошо _____ английский язык? (знаешь ● знаю ● знает)
4. Зоя, у _____ есть хобби? (тебе ● тебя ● ты)
5. Кира, _____ у тебя хобби? (какой ● какая ● какое)
6. Моёй маме сорок _____ год. (один ● три ● пять)

6 Wpisz odpowiednie formy czasownika.

... / 14 punktów

1. Что (делать) _____ твой друг?
2. Что ты (любить) _____ делать?
3. Уля (читать) _____ интересную книгу.
4. Что ты (хотеть) _____ мне сказать?
5. Мои родители (гулять) _____ по парку с нашей собакой.
6. Где (работать) _____ твой родители?
7. Вы (любить) _____ кататься на велосипеде?
8. Моя мама (работать) _____ инженером.
9. Олег (учить) _____ немецкий язык уже два года.
10. Они не (хотеть) _____ ехать с нами.
11. Катя (писать) _____ и-мэйл своей подруге.
12. Я не (хотеть) _____ смотреть этот фильм.
13. Я (любить) _____ слушать музыку.
14. Что вы сейчас (делать) _____ ?

7 Dokończ zdania.

... / 10 punktów

- | | |
|-----------------------|-------------------------|
| 1. Витя, что _____ ? | 6. Доброе утро, _____ ! |
| 2. Я не знаю, _____ . | 7. Как зовут _____ ? |
| 3. У Кати _____ . | 8. У меня нет _____ . |
| 4. Сколько _____ ? | 9. Вы любите _____ ? |
| 5. Где они _____ ? | 10. Какой _____ ? |

Za prawidłowe wykonanie testu możesz zdobyć maksymalnie 80 punktów.

0–40 musisz jeszcze popracować!

57–64 dobrze

41–48 jeszcze trochę wysiłku!

65–72 bardzo dobrze

49–56 nieźle

73–80 celująco

Раздел II

Урок 1: Лекция 1

Temat: На курсе русского языка.

- **Liczba godzin lekcyjnych:** 1
- **Formy pracy:** z całą klasą, w parach, indywidualnie.

Уczeń potrafi:

- wskazywać i przedstawiać osoby
- prawidłowo stosować czasownik **звать** w zwrotach **Как тебя зовут? Меня зовут...**
- określać pochodzenie i miejsce zamieszkania osób.

Nauczyciel rozpoczyna pracę nad tym rozdziałem od zapoznania uczniów z tytułem rozdziału, tytułami lekcji, ilustracjami; pyta uczniów, jakiemu tematowi będą poświęcone najbliższe lekcje.

1

- Nauczyciel prosi uczniów o przyjrzenie się ilustracji i udzielenie po polsku odpowiedzi na pytania zadane w języku rosyjskim: **Кто на иллюстрации?** (Katia i dwóch chłopców) **Где они находятся?** (w parku) **Сколько им лет?** (około 13) **О чём они разговаривают?** (dowolne odpowiedzi).
- Nauczyciel czyta głośno 8 pytań do tekstu i upewnia się, że wszystkie są zrozumiałe, następnie prosi uczniów o dwukrotne wysłuchanie wypowiedzi Maszy (CD 46) – przy pierwszym odtworzeniu nagrania uczniowie tylko słuchają tekstu, przy drugim – mogą sporządzać notatki.
- Nauczyciel czyta kolejne pytania do tekstu, a wskazani uczniowie ustnie udzielają odpowiedzi na nie. Nauczyciel zwraca wcześniej uwagę na to, aby uczniowie uważnie słuchali pytań, gdyż ułatwiają one formułowanie odpowiedzi, np.: **Где живёт семья Máши? – Семья Máши живёт ...** (rubryka **Как учиться**).
- Nauczyciel czuwa nad poprawnością wykonania zadania.

KLUCZ

- | | | |
|---|---|---|
| 1. Семья Máши живёт в Москвѐ. | 4. Máша любит всех своих близких. | 6. Бабушку Máши зовут Ирѝна Степáновна. |
| 2. Родѝтели Máши работают. | 5. Сáмый любимый человек для Máши – máма. | 7. Брáта Máши зовут Максѝм. |
| 3. Бáбушка и дѐдушка Máши уже не работают, они на пѝнсии. | | 8. Тѐтю зовут Гáля. |

- Nauczyciel zwraca uwagę, że w języku rosyjskim nie ma słów *rodzeństwo* ani *dziadkowie* (ramka z wykrzyknikiem), i pyta uczniów, czy pamiętają, od jakiego imienia pochodzi zdrobnienie *Sasza* (Aleksander/Aleksandra).
- Nauczyciel pyta uczniów, jak mają na imię dziadkowie Maszy: ojciec mamy (Paweł) i ojciec taty (Iwan). Następnie przypomina zasadę tworzenia imion odojcowskich i wraz z grupą wspólnie wykonuje ćw. 1 z materiałów ćwiczeniowych (str. 28).

KLUCZ → МС, str. 28, ćw. 1

- | | | | |
|---------------------------|----------------------------|---------------------------|-----------------------|
| 1. Мари́я Степа́новна | 3. Алекса́ндра Никола́евна | 5. Тама́ра Алекса́ндровна | 7. Лари́са Серге́евна |
| 2. Алекса́ндр Никола́евич | 4. Никола́й Алекса́ндрович | 6. Оле́г Степа́нович | |

2

- Nauczyciel wyjaśnia, według jakiego klucza należy wykonać zadanie (forma żeńska – forma męska, np. **ма́ма** – **па́па**). Ćwiczenie jest sprawdzane na forum – wskazani uczniowie odczytują pary słów, nauczyciel zapisuje je na tablicy.
- Uczniowie zapoznają się ze znaczeniem słów **племя́нник** i **племя́нница** (ramka z wykrzyknikiem).

KLUCZ

- | | | | | |
|---------------|--------------------|----------------|---|--------------|
| ма́ма – па́па | до́чка – сын | вну́чка – внук | двоу́родная сестра́ – двору́родный брат | те́тя – дѐдя |
| же́на – муж | ба́бушка – дѐдушка | сестра́ – брат | племя́нница – племя́нник | |



3

- Nauczyciel prosi o powtarzanie liczebników za lektorem (CD 47), a potem o odczytanie ich chórem.
- Jeśli czas na to pozwoli, aby utrwalić poznane liczebniki i wprowadzić elementy zabawy, nauczyciel może:
 - prosić wyrywkowo uczniów o przeczytanie jednego liczebnika;
 - prosić 3 grupy uczniów (A, B i C) o odczytanie liczebników kolumnami w określony sposób: grupa A czyta liczebniki 40–90 szeptem scenicznym, grupa B czyta liczebniki 100–500, rapując, grupa C czyta liczebniki 600–1000 naprzemiennie cicho i głośno;
 - dyktować wybrane liczebniki, a wskazani uczniowie zapisują je za pomocą liczb na tablicy;
 - zapisywać na tablicy wybrane ciągi liczebników, np. 400, 90, 970, i prosić ochotników o głośne ich odczytanie.

PRACA DOMOWA

- Naucz się głośno czytać wypowiedź Maszy **Моя семья**.
- Odpowiedz pisemnie na pytania 1–8 z ćw. 1 z podręcznika. (Nauczyciel na następnej lekcji zbiera kartki i sprawdza poprawność wykonania zadania).
- Wykonaj ponownie ćw. 3 z podręcznika: powtórz liczebniki za lektorem, a potem przeczytaj je samodzielnie.

Урок 1:

Лекция 2

Тема: Сколько лет маме?

- **Liczba godzin lekcyjnych:** 1
- **Formy pracy:** z całą klasą, w parach, indywidualnie.

Учень потrafi:

- zadawać pytania o wiek członków rodziny i udzielać odpowiedzi na takie pytania
- prowadzić prosty dialog na temat rodziny
- sformułować krótką wypowiedź na temat swojej rodziny.

ВНИМАНИЕ!

- Uczniowie ponownie czytają głośno liczebniki (ćw. 3.), następnie czytają treść reguły.
- Uczniowie wykonują indywidualnie ćw. 2 z materiałów ćwiczeniowych (str. 28). Przed rozpoczęciem pracy z ćwiczeniem nauczyciel przypomina (wprowadzoną w Rozdziale I, Lekcji 2, str. 25) zasadę używania słów: **год, годa i лет** w połączeniu z liczebnikami (rubryka z wykrzyknikiem). Zadanie jest sprawdzane na forum.

KLUCZ → МС, str. 28, ćw. 2

1. Маме **тридцать шесть лет**. 2. Брату **двадцать один год**. 3. Бабушке **шестьдесят восемь лет**. 4. Тёте **сорок семь лет**. 5. Дяде **пятьдесят три года**. 6. Сестре **тридцать два года**. 7. Дедушке **семьдесят четыре года**. 8. Прадедушке **девяносто один год**.

4

- Nauczyciel prosi uczniów o zapoznanie się z drzewem genealogicznym.
- Następnie uczniowie dwukrotnie wysłuchują dialogu Maszy z koleżanką (CD 48) i określają, kim są dla Maszy osoby z ilustracji i ile mają lat.
- Nauczyciel sprawdza poprawność wykonania zadania.

KLUCZ

Павел Антонович – дедушка (75 лет)
Ирина Степановна – **бабушка** (62 года)
Николай Иванович – **папа** (41 год)

Анна Павловна – **мама** (39 лет)
Галина Павловна – **тётя** (31 год)
Александр Петрович – **дядя** (31 год)

Максим Николаевич – **брат** (17 лет)

ВНИМАНИЕ!

- Nauczyciel zwraca uwagę na stosowanie form biernika w pytaniu o imię i odpowiedzi na nie oraz form celownika w pytaniu o wiek i odpowiedzi na nie. Uczniowie zapoznają się z treścią rubryki.
- Nauczyciel podkreśla, że rzeczowniki **папа, дедушка, дядя** odmieniają się jak **мама, бабушка, тётя**.

- Uczniowie wykonują indywidualnie ćw. 3 z materiałów ćwiczeniowych (str. 28).

KLUCZ → МС, str. 28, ćw. 3

Как их (кого) зовут?		Сколько им (кому) лет?	
Сестру́ / Бабушку́ / Вну́чку	Де́душку	Сестре́ / Бабушке́ / Вну́чке / Тёте	Де́душке / Дяде
Вну́ка / Племянника́ / Дру́га		Вну́ку / Племяннику́ / Дру́гу	

5

- Nauczyciel czyta głośno pytania i prosi uczniów o powtórzenie ich chórem. Następnie uczniowie rozmawiają w parach o swoich rodzinach, wykorzystując podane struktury.

6

- Uczniowie powtarzają chórem za lektorem (CD 49) zdanie po zdaniu. Nauczyciel czuwa nad poprawną wymową i intonacją. Następnie, jeśli czas na to pozwoli, wskazani uczniowie czytają na głos kolejne zdania.

УЖЕ УМЕЮ!

Uczniowie indywidualnie zapisują w zeszytach przykłady obrazujące umiejętności podane w rubryce **Ужé умéю!**. Nauczyciel czuwa nad przebiegiem pracy i w razie potrzeby pomaga uczniom.

PRACA DOMOWA

- Wykonaj ćw. 4, 5 i 6 z materiałów ćwiczeniowych (str. 29).

KLUCZ → МС, str. 29, ćw. 4

1. муж
2. де́душка
3. вну́чка
4. сестра́
5. племянник
6. дядя
7. до́чка

KLUCZ → МС, str. 29, ćw. 5 (przykładowa odpowiedź)

Па́пу зову́т Пе́тр Па́влович Ива́нов, ему́ 43 го́да, его́ хо́бби – футбо́л. Ма́му зову́т О́льга Вади́мовна Ива́нова, ей 38 лет, её хо́бби – ру́сская литерату́ра. Их до́чь зову́т Та́ня, ей 12 лет, её хо́бби – Интерне́т. Их сы́на зову́т Ми́ша, ему́ 15 лет, его́ хо́бби – му́зыка.

КАЦИК REALIOZNAWCZY
Чы вiеsz, же...?

Liczebnik **со́рок** pochodzi od nazwy dawnej jednostki miary (**со́рок**) określającej liczbę futerek sobola potrzebną do uszycia standardowego futra. Taki worek (lub wiązanka) zawierał 40 futerek...

Kiedy Rosjanie spotykają się po latach, mówią **Ско́лько лет, ско́лько зим!**.

Уро́к 2:

Лекция 1

Тема́т: У мене́ нет бра́та...

- Лiczba godzin lekcyjnych:** 1
- Formy pracy:** z całą klasą, w grupach, w parach, indywidualnie.

Уче́нь потра́фи:

- używać konstrukcji **У мене́ есть..., У него́ / неё есть..., У мене́ нет..., У него́ / неё нет...**
- odpowiadać twierdząco i przecząco na pytania typu **У тебе́ есть...?**
- dopasować teksty do ilustracji.

1

- Uczniowie opowiadają po polsku, w jakiej relacji rodzinnej mogą być przedstawione na zdjęciu osoby.
- Nauczyciel omawia sposób tworzenia liczby mnogiej nazwisk rosyjskich (ramka z wykrzyknikiem).
- Uczniowie w parach opisują rodzinę na zdjęciu według schematu podanego w ćwiczeniu.
- Nauczyciel wyrywkowo prosi kilku uczniów, by zaprezentowali swoje odpowiedzi na forum.

KLUCZ (przykładowa wypowiedź)

На фотогра́фии семья́ Кузнецо́вых. Они́ живу́т в Санкт-Петербу́рге. Па́пу зову́т Михаи́л Никола́евич Кузнецо́в, ему́ три́дцать пять лет. Ма́му зову́т О́льга Петро́вна Кузнецо́ва. Ей три́дцать три го́да. До́чку зову́т Мари́я. Ей семь лет. Бра́та зову́т Са́ша. Ему́ во́семь лет. Де́душку зову́т Никола́й Алексе́евич Кузнецо́в. Ему́ пятьдеся́т де́вять лет. Ба́бушку зову́т Светла́на Петро́вна Кузнецо́ва. Ей пятьдеся́т семь лет.

Всё просто! to kurs nauki języka rosyjskiego przeznaczony dla uczniów klasy siódmej szkoły podstawowej, którzy rozpoczynają naukę języka rosyjskiego jako języka drugiego. Kurs umożliwia realizację podstawy programowej według wariantu II.2.

Всё просто! uwzględnia wymagania zbliżone do poziomu A1 określonego przez *Europejski System Opisu Kształcenia Językowego*.

Podręcznik **Всё просто! 1**

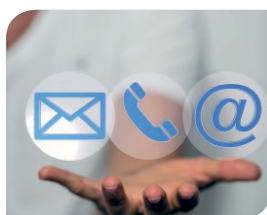
- systematycznie i równocześnie rozwija wszystkie sprawności językowe: słuchanie, czytanie, mówienie, pisanie, sprawność interakcyjną i interkulturową.
- zawiera nowoczesne słownictwo i autentyczne dialogi.
- dostarcza wiedzy o współczesnej Rosji i życiu Rosjan.
- składa się z rozdziału 0 wprowadzającego alfabet rosyjski, 5 rozdziałów o stałej budowie, zestawów aktywnego słownictwa, zadań sprawdzających, projektów edukacyjnych, rozdziałów powtórzeniowych, lekcji realioznawczych, tekstów do samodzielnego czytania (z nagraniami), komentarza gramatycznego oraz słownika polekowego i alfabetycznego.

Dzięki temu kursowi można sprostać wszelkim wymaganiom szkolnym i przygotować się do skutecznej komunikacji w języku rosyjskim w różnych sytuacjach życia codziennego.

Podręcznik jest zgodny z reformą oświaty obowiązującą od września 2017 roku.



Всё просто!	ESOKJ
klasa VII	A1
klasa VIII	A1



Wybierz dla siebie dogodną formę kontaktu:

 **Zadzwoń**
22 69 54 800

 **Skorzystaj z Livechat na**
wszpwn.pl

 **Znajdź Reprezentanta na**
wszpwn.pl/pl/reprezentanci

 **Napisz do nas – formularz kontaktowy na**
wszpwn.pl/pl/kontakt/